



ENGLISH	
Symbols Indicating Safety Precautions	
<span></span>	
This "Installation Guide" uses the following symbols to indicate important information the user should know in order to use the product safely. Explanations are provided for each symbol so that users will understand the level of importance for each. Be sure to observe these items.	
<span>⚠</span> <b>Warning</b>	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in death or serious injury.
<span>⚠</span> <b>Caution</b>	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in injury.
<span>⚠</span> <b>Caution</b>	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in property damage.

Safety Precautions
<span>⚠</span> <b>Warning</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not disassemble or modify the camera.</li></ul> <p>Failure to do so may result in fire or electric shock.</p>

<span>⚠</span> <b>Caution</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Make sure the screws are firmly screwed in place when installing.</li> <li>Use only with compatible cameras.</li></ul> <p>Failure to do so may result in the camera falling or other accidents.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Be careful not to trap your fingers when installing.</li></ul> <p>Failure to do so may result in injuries.</p>

<span>⚠</span> <b>Caution</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Take care when replacing so as not to damage the dome cover.</li> <li>Wipe away all fingerprints and other soiling sustained during replacement with a soft cloth.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not move the camera rotator or lens by hand.</li> <li>Take measures to remove static electricity before performing any procedures.</li></ul> <p>Failure to do so may result in malfunctions.</p>

The contents of this guide are subject to change without any prior notice.

DEUTSCH
Sicherheitshinweise – Symbole

In diesem „Installationshandbuch“ kennzeichnen die folgenden Symbole wichtige Informationen, die Sie aus Sicherheitsgründen besonders beachten sollten. Für jedes Symbol werden Erläuterungen geliefert, damit Benutzer ihre Wichtigkeit verstehen. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet bzw. befolgt werden.

<span>⚠</span> <b>Achtung</b>	Diese Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>	Solche Hinweise kennzeichnen wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen führen kann.
<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>	So gekennzeichnete Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise
<span>⚠</span> <b>Achtung</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Zerlegen und verändern Sie die Kamera nicht.</li></ul> <p>Anderenfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.</p>

<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Achten Sie darauf, dass die Schrauben bei der Installation fest angezogen werden.</li> <li>Nur mit kompatiblen Kameras verwenden.</li></ul> <p>Anderenfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Installation nicht die Finger einklemmen.</li></ul> <p>Andernfalls könnten Verletzungen auftreten.</p>

<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Achten Sie darauf, die Kuppelabdeckung nicht zu beschädigen, wenn Sie diese ersetzen.</li> <li>Wischen Sie Fingerabdrücke und sonstige beim Ersetzen entstandene Verschmutzungen mit einem weichen Tuch ab.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Die Drehvorrichtung der Kamera und das Objektiv nicht mit der Hand drehen.</li> <li>Ergreifen Sie vor der Ausführung jeglicher Installationsschritte Maßnahmen zur Beseitigung von statischer Elektrizität.</li></ul> <p>Fehlfunktionen können die Folge sein.</p>

Wir behalten uns Änderungen am Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung vor.

ESPAÑOL
Símbolos que indican precauciones de seguridad

En esta “Guía de instalación” encontrará los siguientes símbolos que indican información importante que el usuario debería conocer para utilizar el producto de forma segura. Se incluyen explicaciones para cada símbolo, de manera que los usuarios puedan comprender el nivel de importancia de cada uno de ellos. Tenga en cuenta estos elementos.

<span>⚠</span> <b>Advertencia</b>	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.
<span>⚠</span> <b>Precaución</b>	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones.
<span>⚠</span> <b>Precaución</b>	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir daños en el producto.

Precauciones de seguridad
<span>⚠</span> <b>Advertencia</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>No desmonte ni modifique la cámara.</li></ul> <p>En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas o un incendio.</p>

<span>⚠</span> <b>Precaución</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que los tornillos están correctamente atornillados al realizar la instalación.</li> <li>Utilicelo solamente con cámaras compatibles.</li></ul> <p>En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando realice la instalación.</li></ul> <p>En caso contrario, se podrían producir lesiones.</p>

<span>⚠</span> <b>Precaución</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Tenga cuidado de no dañar la cubierta de la cúpula al realizar la sustitución.</li> <li>Limpie todas las huellas dactilares y otros restos de suciedad durante la sustitución con un paño suave.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>No mueva manualmente el rotador o el objetivo de la cámara.</li> <li>Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos.</li></ul> <p>En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.</p>

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS
Symboles indiquant les précautions de sécurité

Ce « Manuel d’installation » utilise les symboles suivants afin de signifier à l'utilisateur des informations importantes en vue d’une utilisation sans danger du produit. Chacun des symboles est expliqué pour que les utilisateurs comprennent leur degré d’importance. Veuillez les respecter.

<span>⚠</span> <b>Avertissement</b>	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner la mort ou des blessures graves.
<span>⚠</span> <b>Prudence</b>	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des blessures.
<span>⚠</span> <b>Prudence</b>	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des dommages matériels.

Précautions de sécurité
<span>⚠</span> <b>Avertissement</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la caméra.</li></ul> <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie ou un choc électrique.</p>

<span>⚠</span> <b>Prudence</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Assurez-vous que les vis sont bien fixées au moment de l’installation.</li> <li>Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles.</li></ul> <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer la chute de la caméra ou d’autres accidents.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Faites attention de ne pas coincer vos doigts pendant l’installation.</li></ul> <p>Vous risqueriez de vous blesser.</p>

<span>⚠</span> <b>Prudence</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Faites attention de ne pas endommager le cache de dôme lors du remplacement.</li> <li>Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux les traces de doigt et toute autre salissure ayant été causée par le remplacement.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne bougez pas le rotateur de la caméra ni l’objectif à la main.</li> <li>Prenez des mesures pour éliminer l’électricité statique avant d’effectuer toute procédure.</li></ul> <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un mauvais fonctionnement.</p>

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

ITALIANO
Simboli che indicano le precauzioni di sicurezza

Questa “Guida all’installazione” utilizza i seguenti simboli per fornire all’utente informazioni importanti ai fini di un utilizzo sicuro del prodotto. Ogni simbolo è accompagnato da una spiegazione, per consentire all’utente di comprendere il livello di importanza di ognuno. Accertarsi di osservare questi elementi.

<span>⚠</span> <b>Avviso</b>	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare lesioni.
<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare danni alle cose.

Precauzioni di sicurezza
<span>⚠</span> <b>Avviso</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Non smontare né modificare la telecamera.</li></ul> <p>In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.</p>

<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente in posizione durante l’installazione.</li> <li>Utilizzare solamente con telecamere compatibili.</li></ul> <p>Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Prestare attenzione a non incastrare le dita durante l’installazione.</li></ul> <p>In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.</p>

<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Prestare attenzione durante la sostituzione in modo da non danneggiare il coperchio della cupola.</li> <li>Rimuovere con un panno morbido tutte le impronte delle dita e altri residui di sporco sopravvenuti durante la sostituzione.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Non spostare manualmente il dispositivo di rotazione o l’obiettivo della telecamera.</li> <li>Adottare le dovute misure per eliminare l’elettricità statica prima di ogni procedura.</li></ul> <p>In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.</p>

I contenuti di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.

Русский
Символы, обозначающие меры предосторожности

В данном «Руководстве по установке» для обозначения важных сведений, с которыми пользователь должен быть ознакомлен для безопасной эксплуатации изделия, используются приведенные ниже символы. К каждому символу даны пояснения, чтобы пользователям был понятен уровень важности каждого из них. Придерживайтесь обозначенных ими положений.

<span>⚠</span> <b>Внимание</b>	Неадекватная эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.
<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>	Неадекватная эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к травме.
<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>	Неадекватная эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к повреждению имущества.

Меры предосторожности
<span>⚠</span> <b>Внимание</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не пытайтесь самостоятельно разбирать или видоизменять камеру.</li></ul> <p><b>Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>При установке убедитесь в том, что винты плотно затянуты.</li> <li>Используйте только с совместимыми камерами.</li></ul> <p><b>При несоблюдении этого требования возникает вероятность падения камеры и прочих происшествий.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Следите за тем, чтобы не прищемить пальцы во время установки.</li></ul> <p><b>Невыполнение этого требования может привести к травмам.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>При замене будьте осторожны, чтобы не повредить купольную крышку.</li> <li>Сотрите все отпечатки пальцев и другие загрязнения, появившиеся во время замены, мягкой тканью.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не поворачивайте устройство вращения камеры или объектив вручную.</li> <li>Перед выполнением каких-либо процедур примите меры для устранения статического электрического заряда.</li></ul> <p><b>Невыполнение этого требования может привести к неисправностям.</b></p>

В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Türkçe
Güvenlik Önlemlerini Gösteren Semboller

Bu “Kurulum Kılavuzu”, kullanıcının ürünü güvenli bir şekilde kullanması için bilmesi gereken önemli bilgileri göstermek amacıyla aşağıdaki sembolleri kullanır. Kullanıcıların her bir sembolün önem derecesini anlamaları için tüm semboller açıklamaları ile birlikte verilmiştir. Bu sembolere ve açıklamalara dikkat ettiğinizden emin olun.

<span>⚠</span> <b>Uyarı</b>	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalara sonuçlanabilir.
<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması yaralanmayla sonuçlanabilir.
<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması mala zarar gelmesiyle sonuçlanabiir.

Güvenlik Önlemleri
<span>⚠</span> <b>Uyarı</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kamerayı parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kurulum sırasında vidaların yerine sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.</li> <li>Yalnızca uyumlu kameralarla birlikte kullanın.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde kamera düşebilir veya başka kazalar meydana gelebilir.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kurulum sırasında parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde yaralanmalar meydana gelebilir.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Değiştirme sırasında kubbe kapağına zarar vermemeye dikkat edin.</li> <li>Değiştirme sırasında oluşan tüm parmak izlerini ve lekeleri yumuşak bir bez ile temizleyin.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kamera rotatorunu veya lensini elle hareket ettirmeyin.</li> <li>Herhangi bir prosedürü uygulamadan önce statik elektriği ortamdан uzaklaştırmak için önlem alın.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde arızalar meydana gelebilir.</b></p>

Bu kılavuzun içindekiler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

中文
表示安全注意事项的符号

本“安装指南”使用以下符号表示用户需要了解的重要信息，以保证安全使用本产品。对每种符号提供的说明是为了让用户了解每种符号所表示的重要等级。请确保遵守这些项目。

<span>⚠</span> <b>警告</b>	违反本标志伴随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致死亡或严重的人身伤害。
<span>⚠</span> <b>注意</b>	违反本标志伴随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致人身伤害。
<span>⚠</span> <b>注意</b>	违反本标志伴随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致财产损失。

安全注意事项
<span>⚠</span> <b>警告</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>请勿拆解或改装摄像机。</li></ul> <p>否则可能会导致火灾或电击。</p>

<span>⚠</span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>请确保安装时螺钉牢固拧紧到位。</li> <li>请仅与兼容的摄像机配合使用。</li></ul> <p>否则可能会导致摄像机掉落或其他事故。</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>请小心操作，避免在安装时手指被夹住。</li></ul> <p>否则可能会导致人身伤害。</p>

<span>⚠</span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>替换时请小心操作以免损坏球形外罩。</li> <li>请使用一块软布抹除替换时留下的所有指纹和其他污迹。</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>请勿用手转动摄像机的可旋转部分或镜头。</li> <li>在执行任何步骤前请采取去除静电的措施。</li></ul> <p>否则可能会导致故障。</p>

本指南的内容可能会有所变更，敬请留意。